

ESIDIRASI SEWE SEWE wi nawa senre

Wa Kuroniki sewe shyen woo wi kosaga yeri, Zhufuye mbele paa koli ma kari pe ni kulowo wa Babiloni tara, ki yo wa fo Perisi tara wunlunana Sirusi wi yaa pe yaga pe songoro wa pe tara, mbe konon kan pe yeri pe sa Yennele li sherigo gbogo ki kan naa wa Zheruzalemu ca.

Esidirasi sewe wi konsaga kongbannga (1-6) ki songoro ma para ki senre ti na konaa Zhufuye paa songoro yege nga na maga yege yo. Ali maga ta kangbangala legere la Zhufuye pe ta, sherigo gbogo kila kan ma ko; ko la pye yele cenme kangurugo naa ke ma yiri kangurugo (515) wolo li ni na Zhezu Kirisi wi fa se.

Sewe wi konsaga shyen wogo (7-10) ko yen na para nga kila kaa pye pungo na wunlunana Aritaserisesi wi wunluwo sanga wi ni ko na. Ki wunlunana wo wila Zhufuye saraga wofa wa yeri, na paa pye na yinri Esidirasi, maa pye fo: «Mi wunlunana, mi naa na yerifenne pe ni won tun ma sa Zhuda tara to naa Zheruzalemu ca kala li wele, na kaa pye pe yen na tanri ma Yennele li lasiri wi na, wo na wi sewe wi yen ma kee, a maa jen we» (Esidi 7.14). Saraga wofenne legere la pinle ma kari Esidirasi wi ni wa Zheruzalemu ca. Ko la pye yele cenme naa nafa shyen ma yiri ke ma yiri kolotaanri (450) wolo li ni na Zhezu Kirisi wi fa se. Wila para leele pe na, katugu pe sila pye na tanri Yennele li lasiri wi na. Leele

pàa pe kapere ti jen mari yaga, a Esidirasi wì si Yennɛle yenri pe kan. Kì pye ma, a konɔ fɔnnɔ si tege naa kagala ke yege wɔmɔ pi na Yennɛle li woolo pe sɔɔwɔ.

Esidirasi sewe wi senre sannda ti yen wa Nehemi sewe wi ni.

SEWE WI YEN MA KƆNNƆ YEGE ŊGA NA

Izirayeli woolo mbele pàa yiri wa kulowo pi ni ma sɔngɔrɔ Zorobabeli wi ni 1-6

Zhufuye pe sɔngɔrɔkala ma yiri wa kulowo pi ni 1-2

Pàa sherigo gbɔɔ ki kan naa fɔnnɔ 3-6

Esidirasi wi kapyegele 7-10

Esidirasi wila sɔngɔrɔ ma kari Zhufuye pe ni wa Zheruzalemu ca 7-8

Esidirasi wila ki yo maga ŋban fɔ jɛle mbele Zhufuye pè le cengele kele yege ni pe pe wa 9-10

IZIRAYELI WOULO MBELE PAA YIRI WA KULOWO PI NI MA SƆNGƆRƆ ZOROBABELI WI NI

1-6

Sirusi wila kologo kan ma yo pe sherigo gbɔɔ ki kan naa (2 Kuro 36.22-23)

¹ Perisi tara wunlunaŋa Sirusi wi wunluwɔ pi yele kongbanna li ni, a Yawe Yennɛle li si jatere jenne tirige wa wi kotogo na, janɔ Yawe Yennɛle laa senre nda le wa li yon senre yofɔ Zheremi† wi yon, a wiri yo, ti ta tiri yee yon fili. A Sirusi wì si ti, a pège senre nda ti yari yon ni konaa mari

† 1:1 1.1: Zhere 25.11; 29.10

yɔnɔɔ sɛwɛ na wa wi wunluwɔ tara ti ni fuun ti ni, ma yo fɔ:

² «Pɛrisi tara wunlunaɲa Sirusi pa wi yo yɛɛn fɔ: <Yawe Yɛnɲɛɛ, Yɛnɲɛɛ na wa naayeri, li tara na wunluwɔ pi ni fuun pi kan na yeri. Lilan pye ma yo mbe sa sherigo gbɔɔ kan li kan wa Zheruzalɛmu ca, wa Zhuda tara†.

³ Ye ni, yoro mbele fuun ye yɛn li woolo, ye songɔɔ ye kari wa Zheruzalɛmu ca, wa Zhuda tara. Ye sa Yawe Yɛnɲɛɛ, Izirayeli woolo Yɛnɲɛɛ li sherigo gbɔɔ ki kan naa. Lo li yɛn Yɛnɲɛɛ na li yɛn wa Zheruzalɛmu ca we. Ye Yɛnɲɛɛ li pye ye ni!

⁴ Izirayeli woolo mbele pɛ koro go na, pe yɛn ma cɛn laga o laga ɲa na, ki laga woolo pe daga mbe warifuwe, naa tɛ, naa yarijɛndɛ, naa yaayoro kan pe yeri, konaa mbe nayinmɛ yarikanra kan pe yeri Yɛnɲɛɛ li sherigo gbɔɔ ki kanwa wogo ki na, ko ɲa ki yɛn wa Zheruzalɛmu ca we.> »

⁵ Kì pye ma, Zhuda cɛnɛ naa Benzhamɛ cɛnɛ seye teele, naa saraga wofɛnnɛ konaa Levi setirige piile pe ni, poro mbele fuun Yɛnɲɛɛ làa ki jatere wi tirige wa pe kotoɔ na, pɛ si yiri mbe kari sa Yawe Yɛnɲɛɛ li go ki kan naa, ko ɲa ki yɛn wa Zheruzalɛmu ca.

⁶ Mbele fuun pàa pye ma pe maga, pɛ si pe saga ma warifuwe yaara, naa tɛ yaara, naa yarijɛndɛ, naa yaayoro konaa yaara sɔnɲɔɔworo kan pe yeri, to la pye ti yɛ nayinmɛ yarikanra sannda pyew to ni.

† 1:2 1.2: Eza 44.28

7 Yawe Yenhele li go yaapire nda wunlunana Nebukanezari wila le wa Zheruzalemu ca ma saa ti tege wa wi yarisunngo gbogogo ki ni, a Perisi tara wunlunana Sirusi wì siri songoro pe na†.

8 Perisi tara wunlunana Sirusi wila ki yo wi yarijende tegefɔ Mitiredati wi kan ma yo wigi yaapire ti yirige, wiri jiri, wiri kan Zhuda tara to Sheshibazari wi yeri.

9 Ki yaapire ti yon ki nga: warifuwe tasaala waga kele (1 000), naa gbengele nafa ma yiri koljere†,

10 naa te wojengele nafa ma yiri ke, naa warifuwe wojengele ngele pe ma wa kee na ke cenme tijere naa ke (410) ni, konaa yaapire ta yege ni waga kele (1 000)†.

11 Te yaapire to naa warifuwe yaapire ti ni fuun tila pye waga kangurugo naa cenme tijere (5 400). Sanga na ni leele mbele paa koli paa yiri wa Babiloni tara ma songoro wa Zheruzalemu ca, a Sheshibazari wì si ti, a pe songoro ma kari ti ni fuun ti ni.

2

*Zhuda tara woolo mbele
paa songoro ma pan
wa pe tara paa pe jiri
(Nehe 7.6-72)*

† **1:7 1.7:** 2 Wunlu 25.13-15; Dani 1.2; 5.2 † **1:9 1.9:** Nga ki yo fo: *Gbengele nafa ma yiri koljere*, ki senre ti woro ma filige Eburuye senre ti ni. † **1:10 1.10:** Nga ki yo fo: *Warifuwe wojengele ngele pe ma wa kee na ke cenme tijere naa ke (410) ni*, ki senre ti woro ma filige Eburuye senre ti ni.

¹ Zhuda tara woolo mbele Babiloni tara wun-lunaṅa Nebukanezari wila koli ma kari pe ni wa Babiloni tara, poro mbele pàa yiri wa kulowo pi ni ma songoro ma pan wa Zheruzalemu ca, wa Zhuda tara, pe ni fuun nungba nungba, a pè si saa cèn wa pe cara, poro la wɛɛɛ yɛɛn.

² Pàa songoro ma pinle ma pan Zorobabeli ni, naa Zhouwe, naa Nehemi, naa Seraya, naa Eree-laya, naa Maridoshe, naa Bilishan, naa Misipari, naa Bigivayi, naa Erehumu konaa Baana ni, poro pàa pye na pe yɛɛɛ sinni.

Izirayeli woolo nambala pe yon ko layi yɛɛn:

³ Parewoshi setirige piile pàa pye lere waga shyen naa cènme naa nafa taanri ma yiri ke ma yiri shyen (2 172).

⁴ Shefatiya setirige piile pàa pye lere cènme taanri naa nafa taanri ma yiri ke ma yiri shyen (372).

⁵ Ara setirige piile pàa pye lere cènme koloshyen naa nafa taanri ma yiri ke ma yiri kanjurugo (775).

⁶ Pahati Mowabu setirige piile mbele pàa pye Zhouwe naa Zhouabu pe setirige piile pàa pye lere waga shyen naa cènme kolotaanri naa ke ma yiri shyen (2 812).

⁷ Elamu setirige piile pàa pye lere waga kele naa cènme shyen naa nafa shyen ma yiri ke ma yiri tijere (1 254).

⁸ Zatu setirige piile pàa pye lere cènme kolojere naa nafa shyen ma yiri kanjurugo (945).

⁹ Zakayi setirige piile pàa pye lere cènme koloshyen naa nafa taanri (760).

10 Bani setirige piile pàa pye lere cɛnmɛ kɔgɔlɔni naa nafa shyen ma yiri shyen (642).

11 Bebayi setirige piile pàa pye lere cɛnmɛ kɔgɔlɔni naa nafa ma yiri taanri (623).

12 Azigadi setirige piile pàa pye lere waga kele naa cɛnmɛ shyen naa nafa ma yiri shyen (1 222).

13 Adonikamu setirige piile pàa pye lere cɛnmɛ kɔgɔlɔni naa nafa taanri ma yiri kɔgɔlɔni (666).

14 Bigivayi setirige piile pàa pye lere waga shyen naa nafa shyen ma yiri kɛ ma yiri kɔgɔlɔni (2 056).

15 Adini setirige piile pàa pye lere cɛnmɛ tijerɛ naa nafa shyen ma yiri kɛ ma yiri tijerɛ (454).

16 Ateri setirige piile mbele pàa pye Ezekiyasi sege woolo pàa pye lere nafa tijerɛ ma yiri kɛ ma yiri kɔlɔtaanri.

17 Bezayi setirige piile pàa pye lere cɛnmɛ taanri naa nafa ma yiri taanri (323).

18 Yora setirige piile pàa pye lere cɛnmɛ naa kɛ ma yiri shyen (112).

19 Hashumu setirige piile pàa pye lere cɛnmɛ shyen naa nafa ma yiri taanri (223).

20 Gibari setirige piile pàa pye lere nafa tijerɛ ma yiri kɛ ma yiri kangurugo.

21 Betilɛmu ca fɛnnɛ pàa pye lere cɛnmɛ naa nafa ma yiri taanri (123).

22 Netofa ca fɛnnɛ pàa pye lere nafa shyen ma yiri kɛ ma yiri kɔgɔlɔni.

23 Anatoti ca fɛnnɛ pàa pye lere cɛnmɛ naa nafa ma yiri kɔlɔtaanri (128).

²⁴ Azimaveti ca fenne pàa pye lere nafa shyen ma yiri shyen.

²⁵ Kiriyaṭi Arimu ca fenne, naa Kefira ca fenne konaa Beeroti ca fenne pàa pye lere cenme koloshyen naa nafa shyen ma yiri taanri (743).

²⁶ Arama ca naa Geba ca fenne pàa pye lere cenme kogoloni naa nafa ma yiri nunḡba (621).

²⁷ Mikimashi ca fenne pàa pye lere cenme naa nafa ma yiri shyen (122).

²⁸ Beteli ca naa Ayi ca fenne pàa pye lere cenme shyen naa nafa ma yiri taanri (223).

²⁹ Nebo ca fenne pàa pye lere nafa shyen ma yiri ke ma yiri shyen.

³⁰ Magibishi setirige piile pàa pye lere cenme naa nafa shyen ma yiri ke ma yiri kogoloni (156).

³¹ Elamu sanḡa wi setirige piile pàa pye lere waga kele naa cenme shyen naa nafa shyen ma yiri ke ma yiri tijere (1 254).

³² Harimu setirige piile pàa pye lere cenme taanri naa nafa (320).

³³ Lodi ca fenne, naa Hadidi ca fenne konaa Ono ca fenne pàa pye lere cenme koloshyen naa nafa ma yiri kanḡurugo (725).

³⁴ Zheriko ca fenne pàa pye lere cenme taanri naa nafa shyen ma yiri kanḡurugo (345).

³⁵ Senaa ca fenne pàa pye lere waga taanri naa cenme kogoloni naa nafa ma yiri ke (3 630).

³⁶ Saraga wofenne poro na, Yedaya setirige piile mbele pàa pye Zhouwe wi go woolo pàa pye lere cenme koljere naa nafa taanri ma yiri ke ma yiri taanri (973).

³⁷ Imeri setirige piile pàa pye lere waga kele naa nafa shyen ma yiri ke ma yiri shyen (1 052).

³⁸ Pashuri setirige piile pàa pye lere waga kele naa cɛnmɛ shyen naa nafa shyen ma yiri kɔlɔshyen (1 247).

³⁹ Harimu setirige piile pàa pye lere waga kele naa ke ma yiri kɔlɔshyen (1 017).

⁴⁰ Levi setirige piile poro na, Zhouwe naa Kadimiyeli pe setirige piile wele, poro mbele pàa pye Hodaviya sege woolo pàa pye lere nafa taanri ma yiri ke ma yiri tijere.

⁴¹ Yurukɔɔlo poro na, Asafu setirige piile wele, pàa pye lere cɛnmɛ naa nafa ma yiri kɔlɔtaanri (128).

⁴² Yeyɔngɔ kɔrɔsifenne pe setirige piile poro na, Shalumu setirige piile, naa Ateri setirige piile, naa Talimɔ setirige piile, naa Akubu setirige piile, naa Hatita setirige piile, konaa Shobayi setirige piile pe ni, pe ni fuun pàa pye lere cɛnmɛ naa nafa ma yiri ke ma yiri kɔlɔjere (139).

⁴³ Netiniyenye[†] mbele pàa pye tunmbyeele wa sherigo gbɔgɔ ki ni poro pàa pye Ziha setirige piile wele, naa Hasufa setirige piile, naa Tabawɔti setirige piile,

⁴⁴ naa Kerɔsi setirige piile, naa Siyaha setirige piile, naa Padɔn setirige piile,

[†] 2:43 2:43: *Netiniyenye*: Poro pàa pye na tɔnmɔ kori konaa na kanngire jaa na paan ti ni wa Yawe Yenɲele li sherigo gbɔgɔ ki ni. Pàa pye kulolo ma yiri cɛngɛle kele yege ni.

⁴⁵ naa Lebana setirige piile, naa Hagaba setirige piile, naa Akubu setirige piile,

⁴⁶ naa Hagabu setirige piile, naa Shamilayi setirige piile, naa Hana setirige piile,

⁴⁷ naa Gideli setirige piile, naa Gahari setirige piile, naa Erewaya setirige piile,

⁴⁸ naa Erezɛn setirige piile, naa Nekoda setirige piile, naa Gazamu setirige piile,

⁴⁹ naa Uza setirige piile, naa Paseya setirige piile, naa Besayi setirige piile,

⁵⁰ naa Asina setirige piile, naa Mewunimu setirige piile, naa Nefusimu setirige piile,

⁵¹ naa Bakibuki setirige piile, naa Hakufa setirige piile, naa Harihuri setirige piile,

⁵² naa Baziluti setirige piile, naa Mehida setirige piile, naa Harisha setirige piile,

⁵³ naa Barikɔsi setirige piile, naa Sisera setirige piile, naa Tama setirige piile,

⁵⁴ naa Neziya setirige piile konaa Hatifa setirige piile.

⁵⁵ Salomɔ† tunmbyeele pe setirige piile poro la pye Sotayi setirige piile wele, naa Soferɛti setirige piile, naa Peruda setirige piile,

⁵⁶ naa Yaala setirige piile, naa Darikɔn setirige piile, naa Gideli setirige piile,

⁵⁷ naa Shefatiya setirige piile, naa Hatili setirige piile, naa Pokerɛti Hazebayimu setirige piile konaa Ami setirige piile.

⁵⁸ Netiniyenye poro naa Salomɔ tunmbyeele pe ni, pe ni fuun pàa pye lere cɛnmɛ taanri naa nafa

† 2:55 2.55: Nehe 7.57,60; 11.3

tijere ma yiri ke ma yiri shyen (392).

⁵⁹ Leele mbele pàa yiri wa Teli Mela ca, naa Teli Harisha ca, naa Kerubu Adan ca konaa wa Imeri ca ma songoro ma pan, pe sila ya mbe pe seye, naa pe cengele ke jen mbe wali ke na, mbege naga fo pe yen Izirayeli woolo poro pele, poro la wele yeen:

⁶⁰ Delaya setirige piile, naa Tobiya setirige piile, konaa Nekoda setirige piile; pàa pye lere cenme kogoloni naa nafa shyen ma yiri ke ma yiri shyen (652).

⁶¹ Saraga wofenne pe ni, mbele pàa pye ki cenlomo nungba pi na, poro la pye Hobaya setirige piile wele, naa Hakazi setirige piile, naa Barizilayi† setirige piile. Ko Barizilayi wo la Galaadi tara fenne naja Barizilayi wi sumborombyo pori wi jo, a pè sigi mege ki taga wi na.

⁶² Pàa pe mere ti lagaja wa pe telye setirige sewe wi ni, een fo pe sila ti yan. A pe nee pe jate leele mbele pe yen fyongo ni, a pè pe wo saraga wogotunngo ki ni.

⁶³ A gboforoneri wi si pe pye ma yo paga kaa yaara nda ti yen ma tege ti ye pew Yennele kan† ti kaa, fo saraga wofa wa mbe ka sa Yennele li yewe yaara nda pe yinri Urimu naa Tumimu† ti ni pe wogo na.

† **2:61 2.61:** 2 Sami 17.27; 19.32-35 † **2:63 2.63:** Levi 6.22; 7.1; Nombu 27.21 † **2:63 2.63:** Urimu naa Tumimu tila pye shyen ta, nda wee jen nala. Kana kannagala la wele nakoma yaanngumbigile. Pàa ti tege na we Fo wi yewe ke ni, mbe ta mbaa wi nawa kagala ke jenni. Ye wele wa (Nombu 27.21; Nehe 7.65) lara ti ni!

⁶⁴ Leele pe gbogolomɔ pi ni fuun pi yon kila pye lere waga nafa shyen ma yiri shyen naa cenme taanri naa nafa taanri (42 360).

⁶⁵ Pe kulonambala naa pe kulojaala pe sila poro jiri mbe pe taga wa, poro la pye lere waga koloshyen naa cenme taanri naa nafa ma yiri ke ma yiri koloshyen (7 337). Nambala yurukoolo naa jeele yurukoolo cenme shyen (200) la pye pe ni.

⁶⁶ Pe shonye paa pye cenme koloshyen naa nafa ma yiri ke ma yiri kogoloni (736). Pe sofilele worosoye paa pye cenme shyen naa nafa shyen ma yiri kangurugo (245).

⁶⁷ Pe yongomeye paa pye cenme tijere naa nafa ma yiri ke ma yiri kangurugo (435). Pe sofilele paa pye waga kogoloni naa cenme koloshyen naa nafa (6 720).

⁶⁸ Naa paa kaa saa gbɔn wa Yawe Yenhele li go ki na wa Zheruzalemu ca, a seye teele pe legere si nayinme yarikanra kan Yenhele li yeri sherigo gbɔgo ki wogo na, jango pege kan naa wa ki titelege ki ni.

⁶⁹ Paa te pyo waga nafa taanri ma yiri nungba (61 000) kan tunndo ti mege ni, naa warifuwe pyo waga kangurugo (5 000) ni, konaa saraga womo tunngo yariporo cenme ni, ma yala pe mbaa ya kan yege nga na ki ni.

⁷⁰ A saraga wofenne, naa Levi setirige piile, naa tara woolo sanmbala pele ni, naa yurukoolo, naa yeyongo korosifenne, konaa Netiniyenye pe ni pe si saa cen wa pe cara ti ni. A Izirayeli woolo pe ni fuun pe saa cen wa pe cara ti ni.

3

*Pàa saraga wosaga ki kan naa
konna ma sherege ki le naa
naga piin*

¹ Naa yeŋe li yeŋge koloshyen† wogo kila kaa pan ma gbɔn, Izirayeli woolo pàa pye ma cɛn wa pe cara ti ni. Kona, a leele pè si pe yeŋe gbogolo wa Zheruzalemu ca ma yɔn wa nunɔba.

² Kona Yozadaki pinambyɔ Zhouwe wo naa wi sefenne pe ni, poro mbele pàa pye saraga wofenne wele, naa Sheyalitiyeli pinambyɔ Zorobabeli† wo naa wi sefenne pe ni, pè si yiri ma Izirayeli woolo Yenɔele li saraga wosaga ki kan mbaa saara sogoworo woo wa ki na, paa yege nga na ki yen ma yɔnlogɔ wa Yenɔele lere Moyisi wi lasiri wi ni we†.

³ Ali mbege ta pàa pye na fye ki tara woolo pe yege, pàa saraga wosaga ki kan wa ki titelege ki ni. A pè si saara sogoworo wo wa ki na Yawe Yenɔele li kan, pinliwe saara sogoworo to naa yɔnlogɔ saara sogoworo ti ni.

⁴ Kona, a pè si Gbataala nɔgo feti wi pye paa yege nga na ki yen ma yɔnlogɔ we, mee pilige pyew saara sogoworo ti wo ma yala yɔn nga kɔ tege mbaa woo pilige pyew ki ni†.

⁵ Ko punɔgo na, a pe nee pilige pyew saraga sogoworo ki woo, naa yevɔnndo saara sogoworo

† **3:1 3.1:** Kila pye yeŋe li yeŋge koloshyen wogo ki ma saa to ma yala septamburu yeŋge naa okitoburu yeŋge ko ni. Sherege fetiye la pye na piin ki yeŋge sanga wi ni (Levi 23.23-43). † **3:2 3.2:** Zorobabeli wila pye wunlunaɔa Davidi wi setirige pyɔ (Mati 1.12-13; Luki 3.27). † **3:2 3.2:** Eki 27.1 † **3:4 3.4:** Eki 23.16; Nɔmbu 29.12-38

ti ni, naa sheripiliye yan yì tæge yi ye Yawe Yænɲɛle li kan yi saara ti ni, konaa nayinmɛ yarikanra nda lere ɲa fuun la pye na paan na kaan Yawe Yænɲɛle li yeri ti ni†.

⁶ Mbege le ye le li yenge koloshyen wogo ki pilige konɲbanɲga ki na, a pè sigi le na saara sogoworo ti woo Yawe Yænɲɛle li yeri, ma sigi ta pe fa Yawe Yænɲɛle li sherigo gbɔgo ki nɔgo le gben.

⁷ A pè si penjara kan sinndɛɛɛ tɛfenne konaa tire tɛfenne pe yeri, ma yarilire, naa yaara nda pe maa woo konaa sinmɛ torogo Sidon ca fenne pe kan konaa Tiri ca fenne pe kan, janɲo pe pan Liban tara sɛdiri tire ta ni kɔgoje wi na fo wa Zhafa ca, mbe yala Perisi tara wunlunaɲa Sirusi wila senre nda yo pe kan ti ni.

⁸ Naa paa ka saa gbɔn wa Yænɲɛle li go ki na wa Zheruzalemu ca, ki ye le shyen wolo li yenge shyen wogo ki na, Sheyalitiyeli pinambyɔ Zorobabeli, naa Yozadaki pinambyɔ Zhouwe, konaa pe sefenne sanmbala pe ni, naa saraga wofenne, naa Levi setirige piile pe ni konaa mbele fuun paa yiri wa kulowo pi ni ma pan wa Zheruzalemu ca, a pè sigi le na tunɲo ki piin, ma Levi setirige piile pe tægetæge, maga le mbele pè ta ye le nafa nafa konaa pe yege fenne pe ni, paa Yawe Yænɲɛle li go ki kanwa kagala ke yege woo.

⁹ Zhouwe, naa wi pinambiile pe ni konaa wi sefenne pe ni, naa Kadimiyeli konaa wi pinambiile pe ni, poro mbele paa pye Zhuda cenle woolo wele, naa Henadadi pinambiile poro

† 3:5 3.5: Nɔmbu 28.11–29.39

naa pe pinambiile pe ni konaa pe sefenne mbele Levi setirige piile pe ni, pe ni fuun pè si pe yee gbegele ja mbaa mbele paa pye na tunngo piin wa Yawe Yennele li go ki ni pe korosi.

¹⁰ Naa tunmbyeele paa kaa Yawe Yennele li sherigo gbogo ki nogo le sanga na ni, a pè si saraga wofenne pe yerege wa ki laga ki ni pe mbaanra ti ni pe kee. Pe saraga wogo yariporo tila pye pe na. Levi setirige piile mbele paa pye Asafu wi setirige piile, paa pye ma yere wa fun tuguyenre weere† ni, jango mbaa Yawe Yennele li sonni mbe yala kondegere na Izirayeli tara wunlunana Davidi wila tere li ni†.

¹¹ Paa pye na yuuro koo nari shoo pe yee yon na, na Yawe Yennele li sonni, nali shari na yuun fo:

«Katugu li yen jenne,

Li kagbaraga ki yaa koro Izirayeli woolo pe ni fo sanga pyew.»

A leele pe ni fuun pe nee jorogi ngbanga yogorimo ni na Yawe Yennele li sonni, katugu paa pye nali sherigo gbogo ki nogo nii†.

¹² Een fo saraga wofenne, naa Levi setirige piile, naa seye teele mbele paa pye pe ni lelengbaara, poro mbele paa sherigo gbogo kongbannga ki yan, a poro nee gbele ngbanga sanga na ni paa pye na go ki nogo ki nii naa fonngo pe yee na we. Ma si yala lelegere la pye na jorogi ngbanga nayinme ni,

† **3:10 3:10:** 1 Sami 18.6; 2 Sami 6.5; 1 Kuro 13.8; 15.16; 16.5; 25.1,6; 2 Kuro 5.12; 29.25; Nehe 12.27; Yuuro 150.5 † **3:10 3:10:** 1 Kuro 25.1 † **3:11 3:11:** 1 Kuro 16.34; 2 Kuro 5.13; 17.3; Yuuro 100.5; 106.1; 107.1; 118.1; 136.1; Zhere 33.11

¹³ fɔ lere saa ya mbe yɔgɔrimɔ tinmɛ naa gbeere tinmɛ pi jɛn mboo wɔ pi yɛɛ ni, mà jɛn leele pàa pye na jɔrɔgi nɔgbanga, fɔ a paa ki tinmɛ pi nuru lege.

4

*Zhufuye pe juguye pàa yiri ma je
ma yo pe sherigo gbɔgɔ
ki kanga ki yerege*

¹ Kona, Zhuda cɛnlɛ woolo naa Benzhamɛ cɛnlɛ woolo pe juguye, a pè sigi logo ma yo mbele pàa koli ma kari wa kulowo pi ni pè pan na sherigo gbɔgɔ kanni Yawe Yɛnɛɛlɛ, Izirayeli woolo Yɛnɛɛlɛ li kan.

² Kì pye ma, a pè si pan Zorobabeli naa seye teelee pe kɔrɔgɔ, mɛɛ pe pye fɔ: «Waa jaa mbe ye saga sherigo gbɔgɔ ki kanga ki na. Mà jɛn woro fun, ye Yɛnɛɛlɛ lo we maa yɛnri paa yɛgɛ nɔga na ye maa ki piin we. We maa saara woo li yeri maga lɛ wa Asiri tara wunlunaɲa Azari Hadɔn wi wagati wi na, wo nɔ wila pan we ni lagame we†.»

³ Eɛn fɔ, a Zorobabeli, naa Zhozuwe konaa Izirayeli tara seye teelee pe ni, pè si pe yɔn sogo ma yo fɔ: «Kii daga woro naa yoro we pinlɛ we we Yɛnɛɛlɛ li go ki kan; woro cɛ we yaa ki kan Yawe Yɛnɛɛlɛ, Izirayeli woolo Yɛnɛɛlɛ li kan, paa yɛgɛ nɔga na Perisi tara wunlunaɲa Sirusi wìgi yo maga nɔgban we ni we.»

† 4:2 4.2: 2 Wunlu 17.24-41

⁴ Kona, a ki tara woolo pè si Zhuda tara woolo pe wire ti fanla pe na, ma pe figiri pe ta pe go ki kanga ki yerege.

⁵ A pè si yerifenne pele le sara na, jaŋgo pe go ki kanga ki yerege. A pè ya maga pye ma Perisi tara wunlunaŋa Sirusi wi wagati wi ni fuun wi na, fɔ ma saa gbɔn Perisi tara wunlunaŋa Dariyusi wi wagati wi na.

⁶ Wunlunaŋa Serisesi† wi wagati wi na, wi wunluwɔ pi lesaga, a pè si sɛwɛ wa yɔnlɔgɔ ma Zhuda tara woolo naa Zheruzalemu ca fenne pe le keɛ.

⁷ Ko punɔgo na, Aritaserisesi† wi wunluwɔ wagati wi ni, a Bishilamu, naa Mitiredati, naa Tabeyeli konaa pe pinleyɛenle sanmbala pe ni pè si sɛwɛ wa pye maa torogo Perisi tara wunlunaŋa Aritaserisesi wi kan. Ki sɛwɛ pàa wi yɔnlɔgɔ Aramuye senre yɔnlɔgɔlɔmɔ na, Aramuye senre ni.

⁸ Tara ti gboforoneri Erehumu wo naa sɛwɛ yɔnlɔgɔfɔ Shimishayi wi ni, poro pàa ki sɛwɛ ŋa

† **4:6 4.6:** Wunlunaŋa Aritaserisesi wo nunɔgba wo pàa pye na yinri Serisesi; Aritaserisesi mege ko yen Eburuye senre ni. Serisesi mege ko yen Gireki senre ni. Ki yaa pye ndɛɛ Aritaserisesi wo wila pye wunlunaŋa Seriseri Konɔgbanna we. Ki yen ndɛɛ wo wila pye Perisi tara ti wunlunaŋa maga le yeɛ cenme tijere naa nafa tijere ma kɔgɔlɔni (486) wolo li na ma saa gbɔn yeɛ cenme tijere naa nafa taanri ma yiri tijere (464) wolo li na, na Zhezu wi fa se (Esite 1.1). † **4:7 4.7:** Aritaserisesi wila pye Perisi tara ti wunlunaŋa maga le yeɛ cenme tijere naa nafa taanri ma yiri tijere (464) wolo li na ma saa gbɔn yeɛ cenme tijere naa nafa ma yiri tijere (424) wolo li na, na Zhezu Kirisi wi fa se.

wi pye maa torogo wunlunana Aritaserisesi wi kan Zheruzalemu ca ki mege ni, ma yo fo:

⁹ «Sewe pyefenne poro wele tara ti gboforoneri Erehumu, naa sewe yonlogofa Shimishayi, naa pe pinleyeenle sanmbala mbele pe yiri wa Den ca, naa Afarisataki cenle woolo, naa Taripeli cenle woolo, naa Afarasi cenle woolo, naa Ereki ca fenne, naa Babiloni tara fenne, naa Suzi ca fenne, naa Deha cenle woolo, naa Elamu tara fenne,

¹⁰ naa cengele sanngala ke ni, koro ngele Osinapari na wi yen megbogofa naa fannga fo wila pan ke ni ma pan ma ke tege wa Samari ca konaa lara ta yege ni, wa Efirati gbaan wi yonlo tosaga kee yeri we.»

¹¹ Sewe na paà yonlogo ma torogo wunlunana Aritaserisesi wi kan wi nawa senre to lari yeen: «Ma tunmbyeele wele, poro mbele ma woolo mbele pe yen ma cen wa gbaan wi kee nga na, pòon shari.

¹² Wunlunana, ki jen ma yo fo Zhufuye mbele pe yiri wa ma yeri, pe gbon laga we na laga Zheruzalemu ca. Pe yen na ki ca pege nga ki yiri ma je ki kanni naa fonngo. Pe yen na mbogo nga ki yen maga maga ki kanni† naa fonngo, naga nogo nga kila le ki gbegele.

¹³ Wunlunana, ki jen ma yo fo na ki ca nga ki ka kan naa fonngo, na ki mbogo kiga kan mbe yirige, pe saa lambo wi sara, mbaa nizara wi woo konaa mbaa tara konlo konsaga penjara ti sara wunlunana wi yeri. Ki kosaga ki yaa pye kala na wunlunana wi yaa to li ni.

† 4:12 4.12: Eza 58.12-14

14 Ki kala na, maga we yen na tunngo piin ma kan konaa a wège yan fɔ ki woro yalaga pɔon tifaga wunlunaŋa, ki pye ma, we yen na ki kagala ke torogi ma kan wunlunaŋa, ma ta ma ke jen,

15 jango ma ti pege lagaja wa ma teleye pe nandowo kagala sewe wi ni, ma yaa ki yan wa wi ni mbege jen fɔ ki ca nga ki yen ca nga ki maa yinrigi na jege, fɔ kila pye na wunlumbolo poro naa tara ti kindaye kagala ke jogo. Maga le wa wagati na wì toro faa wi ni, ki ca woolo pe maa yinrigi na jege suyi. Ko kì ti ki ca nga pàa ki ya.

16 We yen naga yuun wunlunaŋa ma kan fɔ na ki ca nga ki ka kan naa fɔnngo, mbogo nga kigi maga na ki ka kan mbe yiri, kona ma se tasaga ta naa wa Efirati gbaan wi yɔnlɔ tosaga kee yeri.»

*Yɔn sogomɔ senre nda
wunlunaŋa Aritaserisesi wila yo*

17 Kona, a wunlunaŋa wì sigi yɔn sogomɔ senre nda ti yɔnlɔgɔ mari torogo tara ti gboforoneri Erehumu wi kan, naa sewe yɔnlɔgɔfɔ Shimishayi konaa pe pinleyeenle mbele pàa pye ma cen wa Samari ca pe kan konaa lara ta yege ni wa gbaan wi yɔnlɔ tosaga kee yeri, ma yo fɔ: «Mì ye shari.

18 Sewe na yè torogo we kan pòo kara na kan maa filige.

19 Mì konɔ kan ma yo pege lagaja; a pège yan fɔ maga le wa faa, ki ca nga ki maa yinrigi na jege wunlumbolo pe na, fɔ ki maa yinrigi na jege na malaga yinrigi sanga pyew.

20 Wunlumbolo fannga fenne la yiri wa Zheruzalemu ca, mbele pàa cen tegere ti na tara nda fuun ti yen wa gbaan wi punjo na wa yɔnlɔ

tosaga kεε yeri ti go na. Pàa pye na lambo wi sara pe yeri, na nizara wi woo pe yeri konaa na tara konlo konsaga penjara ti sara pe yeri.

²¹ Ki kala na, yege konɔ kan fɔ ki leele pe pe tunndo ti yerege, jaŋgo ki ca ki ka ka kan naa, fɔ mbe ka saga konɔ kan pe yeri.

²² Ye ye yεε yingiwε jεn, yaga ka yaraga ka pye sambalawa ni wa ki kala na li ni, jaŋgo kapege naa jɔgɔwɔ ka ka wunlumbolo pe ta.»

²³ Naa pàa kaa wunlunaŋa Aritaserisesi wi sεwε wi kara Erehumu, naa sεwε yɔnɔgɔfɔ Shimishayi naa pe pinleyεenle pe yege na, a pè si kari fyεlεge na wa Zhufuye pe yeri wa Zheruzalemu ca, ma saa pe ŋgbanga ma pe tunndo ti yerege ŋgbanga konaa fanŋga na.

²⁴ Kona, a Yenŋεle li go tunŋgo kɪ si yere wa Zheruzalemu ca. Kila yere fɔ ma saa gbɔn Pɛrisi tara wunlunaŋa Dariyusi wi wunluwɔ pi yele shyen wolo li na.

5

*Pàa ki le na Yenŋεle li
sherigo gbɔgɔ ki kanni
naa fɔnŋgɔ*

¹ Pilige ka, Yenŋεle yɔn sɛnrε yofɔ Azhe wo naa Yenŋεle yɔn sɛnrε yofɔ Zakari ŋa wila pye Ido wi pishyenwoo pè si Yenŋεle li yɔn sɛnrε yo Zhufuye mbele pàa pye ma cɛn wa Zhuda tara

konaa wa Zheruzalemu ca pe kan Izirayeli woolo Yennεε li mεε ni†.

² Ki pye ma, a Sheyalitiyeli pinambyo Zorobabeli naa Yozadaki pinambyo Zhouwe† wi ni pè si yiri ma to Yennεε li sherigo gbogo ki na naga kanni naa wa Zheruzalemu. Yennεε li yon senre yofenne paa pye wa pe ni na pe sari.

³ Ki wagati nungba wi ni, tara nda tìla pye wa Efirati gbaan wi yonlo tosaga keε yeri, Tatinayi na wila pye ti janmaratigi wo naa Shetari Bozinayi konaa pe pinleyeenle pe ni pè si pan wa Zhufuye pe korogo, mεε pe yewe ma yo fo: «Ambò wi konò kan ye yeri yege go nga ki kan naa konaa mbege mboro nda ti kan mberi yirige?»

⁴ A pè si yewe naa ma yo fo: «Mbele pe yen naga go nga ki kanni, pe maa pe yinri mεε?»

⁵ Een fo Yennεε làa pye na Zhufuye leleεε pe korosi na pe sari. Pe sila pe yege kon mbe pe tunngo ki yerege sanni pe sa keli pe sewε torogo wa Dariyusi wi yeri ki wogo na, wo mbe pe yon sogo ki kala li na.

⁶ Kona tara nda tìla pye wa Efirati gbaan wi yonlo tosaga keε yeri ti janmaratigi Tatinayi, naa Shetari Bozinayi, konaa pe pinleyeenle pe ni, poro mbele paa pye tara nda tìla pye wa Efirati gbaan wi yonlo tosaga keε yeri ti teele, paa sewε na pye ma torogo wunlunaṅa Dariyusi wi kan, wowi na yeen.

† 5:1 5.1: Ki Yennεε yon senre yofenne shyen paa para Zhuda tara woolo pe ni ma pe kotogo ki kan pe na, ma yo pe songoro pege le paa sherigo gbogo ki kanni naa. † 5:2 5.2: Azhe 1.12; Zaka 3.4; 4.6-9

⁷ Pa pàa sɛwɛ wi torogo wi kan yɛɛn ma yo fɔ:
«Wunlunaŋa Dariyusi, yeyinŋge jɛŋge mbe
pye ma wogo!

⁸ «Waa jaa wunlunaŋa maga jɛn fɔ wàa kari
wa Zhuda kinda wi ni, ma saa gbɔn fɔ wa
Yɛnŋɛɛ ɲgbɔɔ ki shɛrigo gbɔɔ ki na. Pe yɛn
naga kanni sinndɛɛɛ nda pɛ tɛ ta ni, na tire ti
tari mboro ti na makɔ†. Tunŋgo ki yɛn na piin
tiyɔŋɔ, ki nɛɛ kee yɛge pe kɛɛ.

⁹ Kì pye ma, a wè si leɛɛɛ pe yewe, ma para
pe ni ma yo fɔ: «Ambɔ wi konɔ kan ye yeri ma
yo yɛge go ɲga ki kan naa konaa yɛge mboro ti
gbegele yeri yirige?»

¹⁰ A wè si pe yewe fun pe mɛɛ ti ni, jɛŋgo
mbe mbele pe yɛn teeɛ pe mɛɛ ti yɔnɔɔ mberi
torogo ma kan mbe pe naga ma na.

¹¹ «Kì leele pè we yɔn sogo sɛnrɛ nda ni tori
nda yɛɛn. Pàa yo fɔ: «Yɛnŋɛɛ na wa naayeri
konaa laga tara ti na, we yɛn lo tunmbyeele.
Shɛrigo ɲga kila kan faa ko we yɛn na kanni
naa. Kì yɛgeɛ lɛgɛɛ yɔn ka tin, Izirayeli tara
wunlunaŋa gbɔɔ wà laga kan maga kɔ†.

¹² Ɛɛn fɔ, a we tɛɛye pè si kaa Yɛnŋɛɛ na wa
naayeri li nawa pi ɲgbɛn, a li si pe le Babilɔni
tara wunlunaŋa Nebukanezari wi kɛɛ, wo ɲa
wila pye Kalide tara fɛnnɛ woo. A wo sigi shɛrigo
gbɔɔ ɲga ki jan, mɛɛ leele pe koli ma kari pe ni
kulowo wa Babilɔni tara†.

¹³ Konaa ki ni fuun, Babilɔni tara wunlunaŋa
Sirusi wi wunluwɔ pi yɛɛ konɲbanna li ni, a wì

† 5:8 5.8: 1 Wunlu 6.14-18,36; 7.12 † 5:11 5.11: 1 Wunlu 6

† 5:12 5.12: 2 Wunlu 25.8-12; 2 Kuro 36.17-20; Zhɛɛ 52.12-16

si konɔ kan ma yo pe Yenɲele li sherigo gbɔɔ ɲga ki kan naa.

¹⁴ Wunlunaɲa Nebukanezari wila te yaapire naa warifuwe yaapire nda le ma yiri ti ni wa sherigo gbɔɔ ki ni, wa Zheruzalemu ca ma saa ti tege wa Babiloni ca sherigo gbɔɔ ki ni, wunlunaɲa Sirusi wila ti le ma yiri ti ni yere wa ki sherigo gbɔɔ ki ni, mari le Sheshibazari wi kee, wo ɲa wila tege wi pye tara ti janmaratigi.

¹⁵ A wì sigi yo wi kan ma yo wigi yaapire ti le wi kari wi sari tege wa Yenɲele li sherigo gbɔɔ ki ni wa Zheruzalemu ca, ma nuru ma yo fo pe sherigo gbɔɔ ki kan wa ki titelege ki ni.

¹⁶ Kì pye ma, a Sheshibazari wì si pan laga, ma pan ma Yenɲele li sherigo gbɔɔ ki nɔɔ le laga Zheruzalemu ca. Maga le wa ko wagati wo na fo ma pan ma gbɔn nala, ki sherigo gbɔɔ ɲga ki yen na kanni, ki fa ko gben.>

¹⁷ «Koni, wunlunaɲa na maga ki yan ki yen ma yon, ma ti pege saga ja wunluwo kapyegele seweele pe ni wa Babiloni ca, jango mbege jen na kaa pye wunlunaɲa Sirusi wila ki konɔ kan ma yo pe Yenɲele li sherigo gbɔɔ ɲga ki kan laga Zheruzalemu ca. Ko punɔ na, wunlunaɲa, moɔ nandanwa kala li yo we kan wa ki kala na li ni.»

6

Wunlunaɲa Dariyusi wila yon sogomɔ senre nda yo

¹ Kona, a wunlunaɲa Dariyusi wì si konɔ kan ma yo pe wunluwo kapyegele seweele pe saga ja

wa sēwēere tēgesaga ki ni, wa laga ŋga pàa pye na yarijendē ti teri, wa Babiloni ca.

² A pè si saa selege sewe ŋa pe ma migi wa yan wa Medi kinda wi ni, wa cagbogo Akibatani ki ni. Ki nandowo senre nda to tila pye ma yonlogo wa wi ni ma yo fo:

³ «Wunlunaŋa Sirusi wi wunluwo pi yeŋe koŋgbanna li ni, a wi si konɔ kan Yenŋele li sherigo gbogo ŋga wa Zheruzalemu ca ki wogo na ma yo fo: <Ki daga pe sherigo gbogo ki kan naa fonŋgo, ki pye laga ŋga pe yaa la saara woo wa. Ki nogo pege le ki liri. Ki yagawa pi yaa pye metere nafa ma yiri ke. Ki gbeme pi yaa pye metere nafa ma yiri ke.>

⁴ Pe yaa sinndēere nda pè te ti koloyo taanri pye ki na, naa tire nda pè walagi ti kologo nungba ni†. Penjara nda ti yaa tege mbege kan, pa ti yaa yiri wa wunlunaŋa wi go penjara ti ni.

⁵ Mbe taga wa ko na, Yenŋele li sherigo gbogo ki te yaapire naa warifuwe yaapire nda Nebukanezari wila le ma yiri ti ni wa sherigo gbogo ki ni wa Zheruzalemu ca ma kari ti ni wa Babiloni ca, ti daga mbe songoro sa tege wa sherigo gbogo ki ni, wa tēgesaga ŋga tila pye we, wa Zheruzalemu ca. Peri tege wa Yenŋele li sherigo gbogo ki ni.>

⁶ «Een koni, mboro Tatinayi, mboro ŋa ma yen tara nda wa Efirati gbaan wi yonlo tosaga kee yeri ti janmaratigi, naa Shetari Bozinayi konaa ye pinleyeenle pe ni, yoro mbele ye yen tara nda

† 6:4 6.4: 1 Wunlu 6.36

wa Efirati gbaan wi yɔnlɔ tosaga kɛɛ yeri ti teele wele, ye kɛɛ wɔ ki kala li ni.

⁷ Ye Yɛnnɛlɛ li go ki kanga tunngo ki yaga kila piin kila kee yɛgɛ. Zhufuye janmaratigi wo naa pe leɛɛɛ pe ni pe sherigo gbɔgɔ ki kan wa ki titɛɛgɛ ki ni.

⁸ Konɔ na mi yɛn na kaan ye yeri nga ye yaa pye mbe Zhufuye leɛɛɛ pe saga sherigo gbɔgɔ ki kanga wogo ki na, loli na fɔ: Ki leele, penjara nda ti yaa pe kala li yɔn, ti daga mbaa woo wa wunlunaɲa wi yarijɛndɛ ti ni mbaa kaan pe yeri suyi, to nda ti maa taa wa nizara ɲa pe maa shoo tara nda wa Efirati gbaan wi yɔnlɔ tosaga kɛɛ yeri ti woolo pe yeri we.

⁹ Pe jorowo yɛn yaraga o yaraga na mbege pye saraga sogowogo Yɛnnɛlɛ na wa naayeri li yeri, yaa ki kaan pe yeri pilige pyew, ki ka ka pye sambalawa ni, mbe yala Zheruzalɛmu ca saraga wɔfennɛ pe senyoro ti ni, to ti yɛn napɛnɛ yirifɔnmbɔlɔ, naa simbapɛnɛ, naa simbapɛnɛ yirifɔnmbɔlɔ, naa yarilire nda pe yinri furoma, naa kɔ naa duvɛn konaa sinmɛ ni;

¹⁰ Janngo paa nuwɔ taan saara woo Yɛnnɛlɛ na wa naayeri li yeri konaa paa Yɛnnɛlɛ li yɛnri wunlunaɲa wo naa wi pinambiile pe kan pe yinwege ta.

¹¹ Ki sɛnrɛ nda, lere o lere kari kɛ, mila ki konɔ na li kaan wi wogo na fɔ: Pe tige ka tile pe wɔ wa wi go ki ni, pege numaga ki filige, pege kan poo nɔri wa ki na. Poo go ki pye kayege.

¹² Wunluwɔ o wunluwɔ, naa cɛnɛ o cɛnɛ li mbe kɛɛ yirige mbe yo li yaa ki sɛnrɛ nda ti kannga mbe Yɛnnɛlɛ li sherigo gbɔgɔ nga wa

Zheruzalemu ca ki jan, ko nga Yenɲele li yen nali yeɛ nari wa ki ni we, Yenɲele li ki fenne pe tongo. Mi Dariyusi, muwi miɲi konɔ na li kan. Peli senre ti tanga ti kologo ki na ce.»

¹³ Kì pye ma, tara nda wa Efirati gbaan wi yonlo tosaga keɛ yeri ti janmaratigi Tatinayi, naa Shetari Bozinayi konaa pe pinleyeenle pe ni, pè si wunlunaɲa Dariyusi wi senyoro ti tanga ti kologo ki na ce, to nda wila torogo pe kan we.

*Pàa sherigo gbɔɔ ki kan
maga kɔ konaa
maga yon yeenge feti wi pye*

¹⁴ Kona, a Zhufuye lelele pe neɛ sherigo gbɔɔ ki kanni na kee ki ni yege, a tunngo kɔ saa pye ma yon, ma yala Yenɲele yon senre yofɔ Azhe wo naa Ido pinambyɔ Zakari pe Yenɲele yon senyoro ti ni. A pè go ki kan maga kɔ ma yala konɔ na Izirayeli woolo Yenɲele làa kan li ni, konaa ma yala konɔ na Sirusi, naa Dariyusi konaa Perisi tara wunlunaɲa Aritaserisesi wi ni pàa kan li ni.

¹⁵ Go ki kanga kila kɔ Adari[†] yenɲe ki pilige taanri wogo ko ni, wunlunaɲa Dariyusi wi wunluwo pi yele kogoloni wolo li ni.

¹⁶ Izirayeli woolo, naa saraga wofenne, naa Levi setirige piile konaa mbele pàa yiri wa

[†] **6:15 6:15:** Adari yenɲe ki ma saa to ma yala feviriyɛ yenɲe naa marisi yenɲe ki ni. Yeɛ cenme naa ke ma yiri tijere (514) wolo li ni maga ta Zhezu Kiriwi fa se, kila yala Izirayeli woolo pe juguye pàa pan ma sherigo gbɔɔ ki tongo mako; ko punɲo na, yeɛ nafa taanri ma yiri ke toronɲo sherigo gbɔɔ ki tongonɲo, Adari yenɲe ki ni, a pè si nuru maga kan naa fonɲo.

kulowo pi ni ma pan pè si Yennɛɛ li sherigo gbɔɔ ki yɔn yɛɛngɛ feti wi pye nayinmɛ ni†.

17 Mbe Yennɛɛ li sherigo gbɔɔ ki yɔn yɛɛngɛ feti wi pye, pàa napɛnɛ cɛnɛmɛ wɔ saraga, naa simbapɛnɛ cɛnɛmɛ shyɛn (200) konaa simbapɛnɛ yirifɔnmbɔɔ cɛnɛmɛ tijɛrɛ (400) ni; mɛɛ sikaɛnɛ kɛ ma yiri shyɛn pye Izirayɛli woolo pe ni fuun pe kapere ti kala yagawa jasaraga, ma yala Izirayɛli woolo pe cɛngɛɛ ke yɔn ki ni†.

18 A pè si saraga wɔfɛnnɛ pe tɛgɛtɛgɛ ma yala pe ɲgbeleye yi ni, ma Levi setirige piile pe tɛgɛtɛgɛ ma yala pe ɲgbeleye yi ni Yennɛɛ li tunɲo pyege ki na wa Zheruzalɛmu ca, paa yɛgɛ ɲga na ki yɛn ma yɔnlɔɔ wa Moyisi sewe wi ni†.

Zhufuye pàa Paki feti wi pye

19 Kona, mbele pàa yiri wa kulowo pi ni, pè si Paki feti wi pye yɛɛ li yɛngɛ konɲbanɲga ki pilige kɛ ma yiri tijɛrɛ wogo ki na†.

20 Saraga wɔfɛnnɛ poro naa Levi setirige piile pe ni pàa pinlɛ ma pe yɛɛ pye fyɔngɔ fu, a pe ni fuun pè pye fyɔngɔ fu. A pè si Paki feti yaayoro ti konlɔgi mbele pàa yiri wa kulowo pi ni pe mɛgɛ ni, naa pe sefɛnnɛ saraga wɔfɛnnɛ pe mɛgɛ ni konaa pe yɛɛ mɛgɛ ni.

21 Izirayɛli woolo mbele pàa yiri wa kulowo pi ni ma pan, pè si Paki feti yaakara ti ka ma pinlɛ lee mbele pàa pe yɛɛ pye fyɔngɔ fu ma laga cɛngɛɛ sanɲgala ke fyɔngɔ kapyere ti na pe

† **6:16 6:16:** 1 Wunlu 8.63 † **6:17 6:17:** 2 Sami 6.13; 2 Kuro 29.21; 30.24 † **6:18 6:18:** Nɔmbu 3.6-9; 18.1-7; 1 Kuro 24.1-19

† **6:19 6:19:** ɛki 12.1-20

ni, poro mbele pàa taga pe na, na Yawe Yennɛɛ, Izirayeli woolo Yennɛɛ li lagajaa we.

²² A pè si leve fu buru fɛti wi pye nayinmɛ ni piliye kòlòshyɛn ni, katugu Yawe Yennɛɛ làa yògòrimò kan pe yeri, ma Asiri† tara wunlunaɲa wi jatere wi kanɲga pe kanɲgòlò, a wì pe saga Yennɛɛ, Izirayeli woolo Yennɛɛ li sherigo gbògò ki kanga tunɲgo ki na.

ESIDIRASI WI KAPYEGELE

7

7-10

*Esidirasi wila kari
wa Zheruzalemu ca*

¹ Ki kagala ke punɲgo na, Perisi tara wunlunaɲa Aritaserisesi wi wunluwò sanga wi ni, naɲa ɲa pàa pye na yinri Esidirasi wì si pan wa Zheruzalemu ca. Esidirasi wila pye Seraya pinambyò. Seraya to wo lawi ɲa Azariya. Azariya to wo lawi ɲa Hilikiya.

² Hilikiya to wo lawi ɲa Shalumu. Shalumu to wo lawi ɲa Zadòki. Zadòki to wo lawi ɲa Ahitubu.

³ Ahitubu to wo lawi ɲa Amariya. Amariya to wo lawi ɲa Azariya. Azariya to wo lawi ɲa Merayòti.

⁴ Merayòti to wo lawi ɲa Zeraya. Zeraya to wo lawi ɲa Uzi. Uzi to wo lawi ɲa Buki.

⁵ Buki to wo lawi ɲa Abishuwa. Abishuwa to wo lawi ɲa Fineyasi. Fineyasi to wo lawi

† **6:22 6.22:** Asiri tara wunlunaɲa ɲa wi senɛ tì yo lagame wo nunɲba wo wi yen Perisi tara wunlunaɲa ɲa pàa pye na yinri Dariyusi.

ḡa Eleyazari. Eleyazari to wo lawi ḡa saraga wofenne to Aron we.

⁶ Ki Esidirasi wì si yiri wa Babiloni ca ma pan wa Zheruzalemu ca. Wila pye lasiri sɛwɛ jɛnfɔ, ma Moyisi lasiri wi kɔrɔ wi jɛn fɔ jɛngɛ; ko lasiri wo Yawe Yɛnɲɛɛ, Izirayeli woolo Yɛnɲɛɛ làa kan li woolo pe yeri. Yaraga ḡa fuun wila pye na jaa, wunlunaḡa wila ki ni fuun ki kan wi yeri, katugu Yawe Yɛnɲɛɛ, wi Yɛnɲɛɛ làa pye wì ni.

⁷ Wunlunaḡa Aritaserisesi wi wunluwɔ pi yeɛ kɔlɔshyɛn wolo li ni, Izirayeli woolo pɛɛ la pan fun wa Zheruzalemu ca, pàa pye saraga wofenne poro peɛ, naa Levi setirige piile peɛ ni, naa yurukɔɔɔ peɛ ni, naa yeyɔngɔ kɔrɔsifenne peɛ ni, konna Netiniyɛnye peɛ ni.

⁸ Esidirasi wila pan ma gbɔn wa Zheruzalemu ca pe ni, wunlunaḡa wi wunluwɔ pi yeɛ kɔlɔshyɛn wolo li yɛngɛ kanḡurugo wogo ki na.

⁹ Wila tangala li ɛ ma yiri wa Babiloni ca yeɛ li yɛngɛ kɔḡbanḡa ki pilige kɔḡbanḡa ki na ma saa gbɔn wa Zheruzalemu ca yɛngɛ kanḡurugo wogo ki pilige kɔḡbanḡa ki na, katugu wi Yɛnɲɛɛ làa pye wi ni na wele wi na tiyɔngɔ.

¹⁰ Katugu Esidirasi wila wi jatere wi ni fuun wi tɛgɛ na Yawe Yɛnɲɛɛ li lasiri sɛnrɛ ti kara na tanri ti na, na Izirayeli woolo pe nari lasiri wi kɔndɛgɛḡɛɛ naa wi kakɔndɛgɛḡɛɛ ke ni.

*Wunlunaḡa Aritaserisesi
wila sɛwɛ kan Esidirasi wi yeri*

¹¹ Sɛwɛ ḡa wunlunaḡa Aritaserisesi wila kan saraga wɔfɔ naa lasiri sɛwɛ jɛnfɔ Esidirasi wi

yeri, wo ɲa wila Yawe Yɛnɲɛle li ɲgasegele naa li kondɛɲɛɲɛle ɲgele l̩aa kan Izirayeli woolo pe yeri ke kara ma ke ɲɛn ma wali ke na, ki sɛwɛ wi nawa sɛnrɛ tori nda yɛɛn:

¹² «Aritasɛrisɛsi ɲa wi yɛn wunlumbolo pe wunluwɔ, wo wila ki sɛwɛ ɲa wi kaan saraga wɔfɔ naa lasiri sɛwɛ ɲɛnfɔ ɛsidirasi wi yeri, Yɛnɲɛle na wa naayeri, wo ɲa wili lasiri wi ɲɛn ma wali wi na we.

¹³ «Izirayeli woolo pe ni fuun, naa saraga wɔfɛnnɛ konaa Levi setirige piile mbele pe yɛn ma cɛn laga na wunluwɔ tara ti ni, nɛɛ ki jaa mbe kari wa Zheruzalɛmu ca, mi konɔ kan ma yo pe pe yaga pe pinlɛ ma ni paa kee.

¹⁴ Ki kala na, mi wunlunaɲa, mi naa na yɛrifɛnnɛ kolɔshyɛn pe ni, wɔɔn tun ma sa Zhuda tara to naa Zheruzalɛmu ca kala li welewele na kaa pye pe yɛn na tanri ma Yɛnɲɛle li lasiri wi na, wo ɲa wi sɛwɛ wi yɛn ma kɛɛ, a maa ɲɛn we.

¹⁵ Maa kee warifuwe naa tɛ ɲa mi naa na yɛrifɛnnɛ pe ni wɛ kan nandanwa ni Izirayeli woolo Yɛnɲɛle li yeri wi ni, lo na li cɛnsaga ki yɛn wa Zheruzalɛmu ca we.

¹⁶ Warifuwe naa tɛ ɲa fuun ma yaa ta laga Babilɔni kinda wi ni fuun wi ni, konaa nandanwa yarikanra nda leele poro naa saraga wɔfɛnnɛ pe yaa kan pe Yɛnɲɛle li sherigo gbɔgɔ ki mɛɣɛ ni wa Zheruzalɛmu, yaa kee ti ni fun.

¹⁷ Ki kala na, ma sa ki penjara ti tɛɣɛ ma napɛnɛ lɔ ti ni yɛtogowo ni, naa simbapɛnɛ konaa simbapɛnɛ yirifɔnmbɔlɔ ni, naa muwɛ ni mba pi yaa wɔ saraga, konaa duvɛn ɲa pe ma wo

saraga, ma sari wɔ saraga wa saraga wɔsaga ŋga wa ye Yenɲele li go ki ni ki na, wa Zheruzalemu ca.

¹⁸ Warifuwe naa tɛ ŋa wi yaa koro, yaraga o yaraga ki yɛn ma yɔn mboro naa ma sefenne pe ni ye yeɣe na, yoo tɛɣe yege pye wi ni mbe yala ye Yenɲele li nandanwa kala li ni.

¹⁹ Yaapire nda tì kan ma yeri ma Yenɲele li go tunɲgo ki kala na, ma sari tɛɣe ma Yenɲele li yege sogowɔ wa Zheruzalemu ca.

²⁰ Ma jorowo ka pye mbe yaara ta yege lɔ ma Yenɲele li go ki mɛɣe ni, maga penjara ti wɔ wa wunlunaŋa wi go ki yarijende tɛɣesaga ki ni.

²¹ «Mi wunlunaŋa Aritaserisesi, penjara tɛɣefenne mbele pe yɛn wa tara nda wa Efirati gbaan wi yɔnlɔ tosaga keɛ yeri ti ni, mi yɛn na konɔ kaan ye ni fuun ye yeri fɔ saraga wɔfɔ naa lasiri sɛwɛ jenfɔ Esidirasi ŋa wì Yenɲele na wa naayeri li lasiri wi jen ma wali wi na, na wi kaa yaraga o yaraga jaa yege kan wi yeri.

²² Yoo kan ye sa gbɔn fɔ warifuwe culo waga taanri naa cɛnmɛ kanɲurugo (3 500), naa bile culo waga nafa ma yiri ke (30 000), naa duven litiri waga tijere naa cɛnmɛ kanɲurugo (4 500) konaa kɔ ni nandanwa ni.

²³ Yenɲele na wa naayeri lì konɔ kan ŋga fuun wogo na li go ki wogo na, ki daga ki wogo ki gbegele ki yala cɛcɛcɛ, jango liga ka nawa ŋgban na wunluwɔ po naa na setirige pinambiile pe ni.

²⁴ Ki kala na, we yɛn naga yuun ye kan fɔ lambo, naa nizara konaa tara kɔnlɔ kɔnsaga penjara si daga mbaa shoo saraga wɔfenne, naa Levi setirige piile, naa yurukɔlɔ, naa

yeyongo koroſifenne konaa Netiniyenye naa sherigo gbogo tunmbyeele pe yeri.

²⁵ «Mboro wo na Esidirasi, mbe yala Yenŋele li tijinliwe mba mà ta pi ni, ma kundigile naa kiti konfenne tegetege, paa kiti sinŋe koon mbele fuun pe yen wa tara nda wa Efirati gbaan wi yonlo tosaga kee yeri pe kan, poro mbele pòon Yenŋele li lasiri kongolo ke jen we, konaa ma ti paa lasiri kongolo ke nari mbele pee ke jen pe na.

²⁶ Na lere ŋa fuun woro na tanri ma Yenŋele li lasiri wi na konaa wunlunaŋa wi lasiri konò li na, wo daga pe kiti kon wi na poo gbo, nakoma poo puro poo wo pe yee soŋowo, nakoma pe yigile wa wi na, nakosima poo le kaso.»

Esidirasi wila Yenŋele li shari

²⁷ Kona, a Esidirasi wì sho fo: «Sonmo yen Yawe Yenŋele, we teleye Yenŋele li woo, lo na ligi le wa wunlunaŋa wi kotogo na wi Yawe Yenŋele li go ki gbogo ki gbogolomo mba pi na wa Zheruzalemu ca we.

²⁸ Li kajenge pye na kan, ma ti a na kala li wunlunaŋa wi ndanla, naa wi yerifenne, konaa wi legboolo mbele fanŋga fenne pe ni. Kì pye ma, a mì si fanŋga ta, katugu Yawe Yenŋele, na Yenŋele làa pye na ni nala koroſi. A mì si Izirayeli woolo teepe pe gbogolo, jango pe pinle na ni pe kari.»

8

*Izirayeli woolo mbele
paa pinle Esidirasi wi ni*

ma songoro wa Zheruzalemu ca

¹ Wunlunaŋa Aritaserisesi wi wunluwo sanga wi ni, seye teele mbele paa yiri wa Babiloni ca ma pinle na ni ma kari wa Zheruzalemu ca, pe mere tori yeen ma yala pe setiriye yi ni;

² Gerishomu ma yiri wa Fineyasi setirige piile pe ni; naa Daniyeli ma yiri wa Itamari setirige piile pe ni; naa Hatushi ma yiri wa Davidi setirige piile pe ni;

³ naa Zakari ma yiri wa Shekaniya setirige piile naa Parewoshi setirige piile pe ni, nambala cenme naa nafa shyen ma yiri ke (150) la pinle wi ni, mbele paa pe mere ti yonlogo;

⁴ naa Zeraya pinambyo Eliyohenayi ma yiri wa Pahati Mowabu setirige piile pe ni, nambala cenme shyen (200) la pinle wi ni;

⁵ naa Mahaziyeli pinambyo wi ni ma yiri wa Shekaniya setirige piile pe ni, nambala cenme taanri (300) la pinle wi ni;

⁶ naa Zhonatan pinambyo Ebedi wi ni ma yiri wa Adini setirige piile pe ni, nambala nafa shyen ma yiri ke la pinle wi ni;

⁷ naa Ataliya pinambyo Ezayi ma yiri wa Elamu setirige piile pe ni, nambala nafa taanri ma yiri ke la pinle wi ni;

⁸ naa Mikayeli pinambyo Zebadiya ma yiri wa Shefatiya setirige piile pe ni, nambala nafa tijere la pinle wi ni;

⁹ naa Yehiyeli pinambyo Abidiyasi ma yiri wa Zhouabu setirige piile pe ni, nambala cenme shyen ma yiri ke ma yiri kolotaanri (218) la pinle wi ni;

¹⁰ naa Yosifiya pinambyɔ wi ni ma yiri wa Shelomiti setirige piile pe ni, nambala cɛnmɛ naa nafa taanri (160) la pinlɛ wi ni;

¹¹ naa Bebayi pinambyɔ Zakari ma yiri wa Bebayi setirige piile pe ni, nambala nafa ma yiri kolotaanri la pinlɛ wi ni;

¹² naa Hakatan pinambyɔ Yohana ma yiri wa Azigadi setirige piile pe ni, nambala cɛnmɛ ma yiri kɛ (110) la pinlɛ wi ni;

¹³ Adonikamu setirige piile, poro mbele pe yen punɔ woole wele, pe mɛrɛ tori nda yɛɛn: Elifeleti, naa Yeyiyeli, konaa Shemaya, nambala nafa taanri la pinlɛ pe ni;

¹⁴ naa Utayi konaa Zakari ma yiri wa Bigivayi setirige piile pe ni, nambala nafa taanri ma yiri kɛ la pinlɛ pe ni[†].

¹⁵ Kona, a m̀ si pe gbogolo wa gbaan ŋa wi maa fuun na kee wa Ahava ca ki yeri wi yɔn na. A wɛ si paara yinrɛ kan ma cɛn le piliye taanri. A m̀ si leele poro naa saraga wɔfennɛ pe welewele, mii Levi setirige pyɔ yan wa pe ni.

¹⁶ Kì pye ma, a m̀ si tun, a pè saa kundigile pe yeri, Eliyezɛri, naa Ariyeli, naa Shemaya, naa Elinatan, naa Yaribu, naa Elinatan, naa Natan, naa Zakari konaa Meshulamu, ma taga lasiri nagafennɛ Yoyaribu konaa Elinatan pe ni.

¹⁷ A m̀ si konɔ kan pe yeri ma yo pe kari wa kundigi Ido wi yeri, wo ŋa wila pye ma cɛn wa Kasifiya ca we, ma sɛnrɛ le pe yɔn pe sari yo Ido

[†] **8:14 8.1-14:** Nambala mbele pàa jiri laga ki laga ŋga ki ni, pe ni fuun pàa pye lere waga kele naa cɛnmɛ kolɔshyɛn naa kɛ ma yiri shyɛn (1 712); jɛɛɛ naa piile pe sila poro jiri mbe pe pinlɛ wa.

wo naa wi sefenne mbele pàa pye Netiniyenye pe kan, poro mbele pàa pye wa Kasifiya ca we, jaŋgo paa paan tunmbyeele ni we kan we Yenŋele li go tunŋgo ki mege ni.

¹⁸ Maga ta Yawe Yenŋele làa pye na we kōrōsi ki kala na, a pè si pan Sherebiya ni we kan, wila pye naŋa tijinliwε fō ma yiri wa Mahali setirige piile pe ni. Mahali wila pye Levi wi pinambyō konaa ma pye Izirayeli wi pishyenwoo. Sherebiya wila pan wo naa wi pinambiile konaa wi sefenne pe ni, pàa pye lere kε ma yiri kolotaanri;

¹⁹ konaa Hashabiya, naa Ezayi ma yiri wa Merari setirige piile pe ni, naa wi sefenne konaa wi pinambiile pe ni, pàa pye lere nafa;

²⁰ pàa pan fun Netiniyenye cεnme shyen naa nafa (220) ni. Davidi wo naa kundigile pe ni pàa Netiniyenye mbele kan, jaŋgo paa Levi setirige piile pe sari, pàa pye poro setirige piile. Pàa pe ni fuun nuŋgba nuŋgba pe mεε ti yeri.

²¹ Kona, a mī sigi yari wa Ahava gbaan yon tara ti ni, ma yo we yenŋe le we we yεε tirige we Yenŋele li yege sōgōwō, jaŋgo mbeli yenri li ti we tanga yinŋge, woro naa we piile konaa we kεε yaara ti ni fuun ti ni.

²² Ki mbaa pye na yeri fεε ni mbe malingboonlō ŋgbelege konaa shōn lugufenne yenri wunlunaŋa wi yeri paa we go singi we juguye pe na kondangala li na; katugu wàa wunlunaŋa wi pye ma yo fō we Yenŋele li maa mbele fuun pe maa li lagajaa pe go singi, na kajenŋe piin pe kan, εen fō mbele pe ma je li na, li ma nawa ŋgban pe ni fō tipege.

²³ Kì pye ma, a wè si yenge le ma we Yennɛle li yenri ki wogo ki na. A li si logo we yeri.

²⁴ Kona, a mì si kundigile ke ma yiri shyen wo saraga wofenne teele pe ni, poro la wele Sherebiya, naa Hashabiya konaa pe sefenne leele ke ni.

²⁵ A mì si warifuwe, naa te konaa yarijende nda paa kan ti taanla mari kan pe yeri, to nda wunlunaɲa wo naa wi yerifenne, naa wi kundigile, konaa Izirayeli woolo mbele fuun paa pye wa tara ti ni paa kan we Yennɛle li go ki mege ni we.

²⁶ Kì pye ma, a mì si warifuwe toni nafa kan pe yeri, naa warifuwe yaara toni taanri, naa te toni taanri,

²⁷ naa te wojengele nafa ni ngele kaa te pyo waga kele (1 000) yon tin konaa tuguyenre cɔɔ tiyɔnrɔ shyen ni, nda tila pye ma yon paa te yen.

²⁸ Kona, a mì si pe pye fo: «Ye yen ma tege ye ye Yawe Yennɛle li kan, ki yaara nda fun ti yen ma tege ti ye li kan. Ki warifuwe ɲa naa ki te ɲa wi yen nandanwa yarikanra nda ti kan Yawe Yennɛle, ye teleye Yennɛle li yeri.

²⁹ Yaa ki yaara nda ti korosi, yeri yingiwe jen jenge fo ye ka sari taanla saraga wofenne teele pe yege na, naa Levi setirige piile konaa Izirayeli tara teele pe yege na wa Zheruzalemu ca, wa Yawe Yennɛle li sherigo gbogo ki kanɲaga na yinre ti ni.»

³⁰ Warifuwe, naa te konaa yaara nda paa taanla, a saraga wofenne poro naa Levi setirige piile pe siri sho mbe kari ti ni wa Zheruzalemu ca, wa we Yennɛle li go ki ni.

³¹ Yɛlɛ li yɛŋge koŋbanŋga ki pilige kɛ ma yiri shyɛn wogo ki na, a wɛ si yiri wa Ahava gbaan wi yɔn na mbe kari wa Zheruzalɛmu ca. We Yɛnŋɛlɛ lɛa pye we ni na we kɔrɔsi, ma we go sige we juguye poro naa bɛŋganri pyefɛnnɛ pe na we kondangala li na.

³² Naa wɛa ka saa gbɔn wa Zheruzalɛmu ca, a wɛ si wogo piliye taanri ni.

³³ Pilige tijɛrɛ wogo ki na, a wɛ si warifuwe, naa tɛ konaa yaapire ti taanla wa we Yɛnŋɛlɛ li go ki ni, mari le Uri pinambyɔ Meremɔti ŋa wila pye saraga wɔfɔ wi kɛɛ. Fineyasi pinambyɔ Eleyazari wila pye wa wi ni. Levi setirige piile paa pye wa pe ni, naa Zhouwe pinambyɔ Yozabadi konaa Binuyi pinambyɔ Nowadiya.

³⁴ Naa paa kaa ti ni fuun ti jiri mari taanla, a pɛ si ti nuguwɔ pi yɔn ki yɔnlɔgɔ ki wagati jate wi ni.

³⁵ Kulolo mbele paa yiri wa kulowo pi ni ma pan, a pɛ si saara sogoworo wɔ Izirayɛli woolo Yɛnŋɛlɛ li yeri Izirayɛli woolo pe ni fuun pe kala na. To la pye napɛnɛ kɛ ma yiri shyɛn, naa simbapɛnɛ nafa tijɛrɛ ma yiri kɛ ma yiri kɔgɔlɔni, naa simbapɛnɛ yirifɔnmbɔlɔ nafa taanri ma yiri kɛ ma yiri kɔlɔshyɛn, konaa sikapɛnɛ kɛ ma yiri shyɛn ma poro pye kapere ti kala yagawa jasaraga. Paa ti ni fuun ti wɔ saara sogoworo Yawe Yɛnŋɛlɛ li yeri.

³⁶ A pɛ si wunlunaŋa wi ŋgasegele ke kan wunlunaŋa wi kundigile pe yeri konaa wi gboforonɛriye mbele pe yɛn wa tara nda wa Efirati gbaan wi yɔnlɔ tosaga kɛɛ yeri pe yeri. A poro si leele pe saga Yɛnŋɛlɛ li go ki kanga wogo ki na.

9

*Zhufuye pàa cengele kele yege
jæle pɔri*

¹ Ki kagala ke ni fuun ke toroŋgolo, a kundigile pèle si fulo na tanla mala pye fɔ: «Izirayeli woolo, naa saraga wɔfenne konaa Levi setirige piile pee yenle mbe laga ki tara nda ti woolo poro naa pe katijangara ti na, to nda Kana tara fenne pe maa piin, naa Heti cenle woolo pe ni, naa Perenzi cenle woolo, naa Mowabu cenle woolo, naa Amo cenle woolo, naa Zhebusi cenle woolo, naa Ezhipiti tara fenne konaa Amori cenle woolo pe ni.

² Katugu pè ki cengele ke sumborombiile pele pɔri pe jæle konaa pe pinambiile pe jæle. Ki pyelomo pi na ma, poro mbele cenle na li yen kpoyi pè pe ye pinle tara ti cengele ke ni. Kundigile poro naa yekele pe ni, poro paa pye koŋbanmbala maga kapege ki pye.»

³ Naa mila kaa ki logo sanga ŋa ni, a m̀ silan yariporo to naa na derigboɔ ki ni ti tilele mari walagi, mala yinzire to naa na siyo sire ti tilele mari kologi jatere pirindorogo ki na mee cen.

⁴ Ki pye ma, mbele fuun paa pye na fye Izirayeli woolo Yenhele li senre ti yege, mbele paa yiri wa kulowo pi ni pe mbasinme pi kala na, a pè si pe ye gbogolo wa na tanla. Mila koro ma cen le yesanga ni fɔ ma saa gbɔn yɔnlɔkɔgo yege saraga wosanga wi na.

*Esidirasi wila yenri mbele
pe sila pye ma sin pe kan*

⁵ Yɔnlɔkɔɔ yegɛ saraga wɔsanga wi ni, mɪla pye ma cɛn yɛsanga ni laga nɔa, a mɪ si yiri le na yaripɔɔ to naa na derigbɔɔ ki ni tɪ walagi na na. A mɪ si kannguro kan, mala keyɛn yi yirige ma wa wa Yawe Yɛnɔɛ, na Yɛnɔɛ li yeri,

⁶ ma yo fɔ: «Na Yɛnɔɛ, na jatere wɪ piri na na, a fɛrɛ na ta, mi se ya mbanla yegɛ ki yirige mbɔɔn wele, e, na Yɛnɔɛ. We kambasinnde tɪ lɛgɛ fɔ ma we tɔn, a we kajɔɔɔ tɪ tanli ti yɛɛ na fɔ ma saa gbɔn wa yɛnɔɛ na.

⁷ Maga lɛ wa we tɛɛye pe sanga wi na fɔ ma pan ma gbɔn nala, we yɛn kajɔɔɔ pyefɛnnɛ fɔ jɛnɔɛ. We kambasinnde ti kala na, woro naa we wunlumbolo konaa we saraga wɔfɛnnɛ pe ni paa we le tara woolo pe wunlumbolo pe kɛɛ pe we gbo tokobi ni, pe we koli pe kari we ni kulowo, pe we kɛɛ yaara ti koli we yeri konaa fɛrɛ mbe we ta paa yegɛ nɔa na ki yɛn nala we.

⁸ ɛɛn fɔ koni, ki fa mɔ, Yawe Yɛnɔɛ, we Yɛnɔɛ, maa yɔn we na ma we pele yaga wɛ koro yinwege na, ma larasaga kan we yeri we cɛn wa ma tara nda ti yɛn kpoyi ti ni; kɪ pye ma, we Yɛnɔɛ maa yanwa yirige we kan konaa ma yinwege jɛnri kan we yeri wa we kulowo pi ni.

⁹ Katugu we yɛn kulolo, ɛɛn fɔ we Yɛnɔɛ lii we yaga wa we kulowo pi ni. Lɪ ti a Pɛrisi tara wunlumbolo pɛ kajɛnɔɛ pye we kan ma we yaga, a waa we yinwege ki piin naa, jango we we Yɛnɔɛ li go ki kan naa, wege jɔgɔsara ti gbɛgele konaa mbe larasaga kan we yeri wa Zhuda tara konaa wa Zheruzalɛmu ca.

¹⁰ «E, we Yɛnɔɛ, koni yinɔɔi we yaa yo nɔa kɪ pye yɛɛn ko punɔɔ na? Maa jɛn wɛ je ma

ngasegele ke na,

¹¹ koro ngele màa yo ma tunmbyeele Yenn̄ɛɛ yon s̄enr̄e yofenn̄e pe kan, a p̄e ke kan we yeri we, ma yo f̄o: <Tara nda ye yaa sa ye wa ti ni mberi sh̄o mberi ta ti pye ye woro, ki tara ti yen fyonḡo ni tara woolo pe fyonḡo kapyere ti kala na; p̄eri yin pe katijangara ti ni, maga l̄e ti go nga na f̄o ma saa ki wa ti go nga na†.

¹² Ki kala na, yaga kaa ye sumborombiile pe kaan pe pinambiile pe yeri pe j̄eɛɛ, yaga si kaa pe sumborombiile pe kaan ye pinambiile pe yeri pe j̄eɛɛ. Yaga kaa ki jaa pe yeyin̄ge ta nakoma mbaa pe yonwo jaa. Ki ka pye ma, pa ye yaa fan̄ga ta, mbaa tara ti yarilire tiyon̄o ti kaa konaa mberi yaga ti pye koroḡo sanga pyew ye piile pe kan†.

¹³ We Yenn̄ɛɛ, nga fuun ki w̄e ta ko yiri we kapyere tijangara naa we kajoḡo gboḡo ko yeri, ali konaa ki ni fuun, m̄eɛ we le j̄oloḡo mbe yala we kapere ti ni, a mà pele j̄enri yaga p̄e koro go na we ni.

¹⁴ M̄eɛ wee nuru naa waa ma ngasegele ke jogo la poroḡo piin ki cengele ngele ke maa katijangara piin ke ni? Ki ka pye ma, m̄eɛ yaa nawa ngban we ni j̄en̄ge f̄o mbe we tonḡo mbe we k̄o ali pele se koro go na we ni, pele se si sh̄o we ni?

¹⁵ Yawe Yenn̄ɛɛ, Izirayeli woolo Yenn̄ɛɛ, ma yen sin̄ɛ, katugu woro we yen leele j̄enri mbele

† **9:11 9.11:** Ki laga nga ki yen na para na kee Kana tara fenne pe yarisunndo gboḡowo po yeri, konaa k̄enr̄e lime kapyere nda p̄aa pye na piin na tari wa ti ni (Levi 18.3; 2 Kuro 29.5; Eze 7.20; 36.18). † **9:12 9.12:** Eki 34.11-16; Dete 7.1-5; 11.8; 23.7

pè koro go na, ma sho nala. Wele, we mbele ma yege sogowa we kajowgo ki ni, mbe sigi ta, wa ko cenlomɔ mba po ni, we se ya koro go na ma yege sogowa.» »

10

*Zhufuye pàa jεεε mbele pɔri
cεngεε kele yege ni pàa pe wa*

¹ Ma Esidirasi wi ta wila pye na gbele ma kannguuro kan wa Yenɲεε li sherigo gbogɔ ki yege, naga yenrewe mba pi yenri naga nari ma yo pè kapege pye, a Izirayeli woolo janwa gbolo là si gbogolo wa wi tanla, nambala, naa jεεε konaa piile pe ni. Leele pàa gbele ma yentunwo legere wo.

² Kona, Yehiyeli pinambyɔ Shekaniya ɲa wila pye Elamu setirige pyɔ wì si senre ti le, mee Esidirasi wi pye fo: «Wè kapege pye we Yenɲεε li na ma cεngεε kele yege jεεε pɔri. Eɛn fo konaa ki ni fuun, jigi tagasaga yen Izirayeli woolo pe yeri wa ki kala li ni.

³ Mbege le yingɔ wo ni, ye ti we yon finliwe le we Yenɲεε li ni mbege naga fo we yaa ki jεεε mbele pe ni fuun poro naa pe piile pe ni pe yaga paa kee, mbe yala na tafɔ Esidirasi wi senyoro ti ni konaa mbele pe maa fyε we Yenɲεε li ɲgasegele ke yege pe senyoro ti ni. Ki pye ki yala ɲgasegele ke ni.

⁴ Yiri, katugu mboro ma mbe ya mbege kala na li yege wo. We yaa pye ma ni. Fanɲga le ma yeε ni, maga kala li yege wo.»

⁵ Kì pye ma, a Esidirasi wì si yiri, mɛɛ ki nɔ̃ban saraga wɔfɛnnɛ teele pe na, naa Levi setirige piile konaa Izirayeli woolo pe ni fuun pe na ma yo pe wugu pege naga fɔ nɔ̃ga kì yo pe yaa kì pye. A pè si wugu kì na.

⁶ Ko punɔ̃go na, a Esidirasi wì si yiri le Yɛnnɛɛ li sherigo gbɔ̃ɔ̃ kì yege, mɛɛ kari ma saa ye wa Eliyashibu pinambyɔ̃ Yohana wì yumbyɔ̃ wi ni. Naa wila ka saa ye wa, wii li, wii si wɔ̃, katugu kila pye kunwɔ̃ kayanɔ̃ga wi yeri mbele pàa yiri wa kulowo pi ni pe kapege kì kala na.

⁷ Kona, a pè sigi yari wa Zhuda tara konaa wa Zheruzalɛmu ca ma yo fɔ mbele pè yiri wa kulowo pi ni, pe ni fuun pe pe yɛɛ gbogolo wa Zheruzalɛmu ca.

⁸ Mbege ɛ sa gbɔ̃n piliye taanri, lere nɔ̃a fuun si pan mbe yala kundigile poro naa leɛɛɛ pe senyoro ti ni, pe yaa kì fɔ wi kɛɛ yaara ti shɔ̃ wi yeri mboo purɔ̃ mboo wɔ̃ wa mbele pe yiri wa kulowo pi ni pe gbogolomɔ̃ woolo pe sɔ̃ɔ̃wɔ̃.

⁹ Kì pye ma, a Zhuda tara naa Benzhamɛ tara nambala pe ni fuun pè si pe yɛɛ gbogolo wa Zheruzalɛmu ca piliye taanri fogo ni. Ko la pye yeɛ li yɛnɔ̃ge kɔ̃ɔ̃jɛɛ wogo kì pilige nafa wogo kì na. Janwa wi ni fuun wila saa yere wa Yɛnnɛɛ li sherigo gbɔ̃ɔ̃ lonɔ̃go kì nawa pi ni. Pàa pye na seri kì kala li kala na, konaa katugu tisaga la pye na paan fun.

¹⁰ Ko punɔ̃go na, a saraga wɔfɔ Esidirasi wì si yiri ma yere, mɛɛ leele pe pye fɔ: «Yè kapege pye ma tara ta yege jɛɛɛ pori, ma ti a kà taga Izirayeli woolo pe kajɔ̃ɔ̃go kì na.

¹¹ Koni, yege yo fɔ yè kapege pye Yawe Yennɛle, ye teleye Yennɛle li yege na, ye sila pye na li nandanwa kala li piin. Ye ye yɛɛ laga tara ti cɛngɛle ke na konna jɛɛle mbele yè lɛ cɛngɛle kele yege ni pe na.»

¹² A gbogolomɔ woolo pe ni fuun pè suu yɔn sogo maganɔbɔlɔ ni ma yo fɔ: «Ee, we yaa ki pye paa yege nga na mɔga yo we.»

¹³ «Eɛn fɔ leele pè lɛge, tisaga wagati si wi, we se ya koro funwa na. Mbe si taga wa ko na, ki kala na li se ya yege wɔ pilige nunɔba, nakoma piliye shyen, katugu we lɛgere wè kapege pye wa ki kala na li ni.

¹⁴ Ki kala na, ki daga we kundigile poro mbe koro laga gbogolomɔ woolo pe yɔnlɔ. We cara ti ni, mbele fuun pè tara ta yege jɛɛle pɔri, poro naa pe lelele pe ni, naa pe kiti kɔnfenne pe ni, paa yinrigi ca nunɔba nunɔba pyew ki ni paa paan pe kɔrɔɔ wagati na wi yaa kɔn mbe tɛge pe kan wi ni, jango we sho we Yennɛle li nanɔbanwa gbɔɔ pi ni wa ki kala na li ni we kanɔgɔlɔ.»

¹⁵ Azayɛli pinambyɔ Zhonatan wo naa Tikiva pinambyɔ Yaziya poro cɛ paa je ki senre ti na. A Meshulamu naa Levi setirige pyɔ Shabetayi poro pe saga.

¹⁶ Eɛn fɔ mbele paa yiri wa kulowo pi ni, a pè si nga kila yo ki pye. A pè si saraga wɔfɔ Esidirasi wo naa seye teele pele wɔ ma yala pe setiriye yi ni. Paa pe ni fuun pe mɛre ti yeriyeri. A ki leele pè si gbogolo yele li yenɔge ke wogo ki pilige kɔnɔbanɔga ki na mbege kala li yege wɔ.

¹⁷ Yefɔnnɔ li yenɔge kɔnɔbanɔga ki pilige kɔnɔbanɔga ki na, nambala mbele fuun paa tara

ta yege jeele pori, a pè si kò ki woolo pe kala li yege womo pi ni.

*Zhufuye mbele pàa tara ta yege
jeele pori pe mɛɛ re*

¹⁸ Wa saraga wɔfenne pe ni, mbele pàa tara ta yege jeele pori poro wɛɛ yɛn. Yozadaki pinambyo Zhouwe wi setirige piile pe ni konaa wi sefenne nambala pe ni, poro la wɛɛ Maaseya, naa Eliyezɛri, naa Yaribu konaa Gedaliya.

¹⁹ A pè si yere ki yerewe mbe pe jeele pe wa konaa mbe simbapolo wɔ saraga mbe pe kajooɔo ki gbegele.

²⁰ Wa Imɛri setirige piile pe ni, poro la wɛɛ Hanani konaa Zebadiya.

²¹ Wa Harimu setirige piile pe ni, poro la wɛɛ Maaseya, naa Eliya, naa Shemaya, naa Yehiyeli konaa Oziyasi.

²² Wa Pashuri setirige piile pe ni, poro la wɛɛ Eliyohenayi, naa Maaseya, naa Ishimayeli, naa Netaneyeli, naa Yozabadi konaa Eleyasa.

²³ Levi setirige piile pe ni, poro la wɛɛ Yozabadi, naa Shimeyi, naa Kelaya, wo ŋa pàa pye na yinri fun Kelita, naa Petaya, naa Zhuda, konaa Eliyezɛri.

²⁴ Wa yurukoolo pe ni, wo lawi ŋa Eliyashibu. Wa yeyonro korosifenne pe ni, poro la wɛɛ Shalumu, naa Telemu konaa Uri.

²⁵ Izirayeli woolo sanmbala pe ni, wa Parewoshi setirige piile pe ni, poro la wɛɛ Aramiya, naa Yiziya, naa Makiya, naa Miyamini, naa Eleyazari, naa Malikiya konaa Benaya.

26 Wa Elamu setirige piile pe ni, poro la wele Mataniya, naa Zakari, naa Yehiyeli, naa Abidi, naa Yeremoti konaa Eliya.

27 Wa Zatu setirige piile pe ni, poro la wele Eliyohenayi, naa Eliyashibu, naa Mataniya, naa Yeremoti, naa Zabadi konaa Aziza.

28 Wa Bebayi setirige piile pe ni, poro la wele Yohana, naa Hananiya, naa Zabayi konaa Atilayi.

29 Wa Bani setirige piile pe ni, poro la wele Meshulamu, naa Maluki, naa Adaya, naa Yashubu, naa Sheyali konaa Yeramoti.

30 Wa Pahati Mowabu setirige piile pe ni, poro la wele Adina, naa Kelali, naa Benaya, naa Maaseya, naa Mataniya, naa Bezaleyeli, naa Binuyi konaa Manase.

31 Wa Harimu setirige piile pe ni, poro la wele Eliyezeri, naa Yishiya, naa Malikiya, naa Shemaya, naa Simeyon,

32 naa Benzhamε, naa Maluki konaa Shemariya.

33 Wa Hashumu setirige piile pe ni, poro la wele Matinayi, naa Matata, naa Zabadi, naa Elifeleti, naa Yeremayi, naa Manase konaa Shimeyi.

34 Wa Bani setirige piile pe ni, poro la wele Maadayi, naa Amiramu, naa Uweli,

35 naa Benaya, naa Bediya, naa Keluhi,

36 naa Vaniya, naa Meremoti, naa Eliyashibu,

37 naa Mataniya, naa Matinayi, naa Yaasayi,

38 naa Bani, naa Binuyi, naa Shimeyi,

39 naa Shelemiya, naa Natan, naa Adaya,

40 naa Makinadibayi, naa Shashayi, naa Sharayi,

⁴¹ naa Azareyeli, naa Shelemiya, naa She-mariya,

⁴² naa Shalumu, naa Amariya konaa Zhozefu.

⁴³ Wa Nebo setirige piile pe ni, poro la wεε Yeyiyeli, naa Matitiya, naa Zabadi, naa Zebina, naa Yadayi, naa Zhoueli konaa Benaya.

⁴⁴ Poro pe ni fuun mbele poro la tara ta yεε jεεε p̄ori. Pe lεgere la piile se ki jεεε pe na.

**Bibulu Jinmiire ni
Sénoufo, Djimini: Bibulu Jinmiire ni Bible**

copyright © 2014 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Djimini Senoufo

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source
files dated 29 Jan 2022

a4863791-1c91-5f31-9a8f-034a18a2f8d8